Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme

Herausgeber: Office national suisse du tourisme

Band: 39 (1979)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1979

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Office National Suisse du Tourisme Zurich

Comptes annuels et bilan 1979

and the second war from the contract of the co

and the second transfer of the second second and the second secon

Produits

	Budget 1979	Comptes 1979	Comptes 1978
I. Cotisations			
 Confédération suisse Chemins de fer fédéraux 		20 000 000.—	15 000 000.—
continuo de lei rederadocotisation fixe		1 800 000.—	1 800 000.—
 cotisation variable (prime sur le chiffre d'affe 	aires)	1 000 000.—	940 000.—
3. Entreprise des PTT		1 000 000.— 300 000.—	1 000 000.— 300 000.—
 Société suisse des hôteliers Milieux intéressés au tourisme routier 		200 000.—	200 000.—
6. Swissair		170 000.—	170 000.—
7. Associations suisses		143 400.—	143 400.—
8. Cantons, communes, intéressés au tourisme		482 710.—	476 710.—
9. Contributions volontaires	/ Particular and Control of the Con	8 975.—	8 775.—
Total	25 070 000.—	25 105 085.—	20 038 885.—
II. Autres recettes			
1. Commissions provenant des transactions		2 858 922.85	2 630 266.05
commerciales des agences 2. Intérêts actifs et bénéfices de change		2 000 922.00	2 030 200.03
 Intérets actifs et benefices de change Intérets actifs divers 		59 206.85	75 479.55
 Bénéfices de change 		5 600.—	28 274.50
3. Participation des offices de tourisme aux frais			
d'expédition du matériel de propagande		421 337.90	445 130.10
4. Recettes diverses5. Contribution extraordinaire de la Confédération	v à la	288 044.60	58 866.95
rénovation et à l'agrandissement d'agences		30000000000000000000000000000000000000	2 800 000.—
Total	3 280 000.—	3 633 112.20	6 038 017.15
Total Produits	28 350 000.—	28 738 197.20	26 076 902.15
			3

Charges

	Budget 1979	Comptes 1979	Comptes 1978
I. Organes	54 000.—	52 345.60	56 299.55
II. Direction de Zurich			
1. Dépenses pour le personnel— Traitements— Charges sociales		2 959 684.25 359 134.—	2 633 660.15 362 428.15
 2. Frais généraux Loyer Chauffage, éclairage et entretien Matériel de bureau Ports, téléphone et télex Bibliothèque et documentation Assurances Entretien du mobilier Intérêts passifs, frais bancaires, pertes de change Cotisations pour affiliation à diverses société Divers 	s 4 166 000.—	423 620.30 114 433.35 43 430.75 108 425.85 11 439.35 15 268.— 18 811.05 48 638.25 28 086.60 18 925.95 4 149 897.70	390 783.65 95 342.40 89 460.10 109 791.20 10 488.10 10 939.80 15 972.70 34 492.77 29 186.80 82 328.— 3 864 873.82
Total	4 100 000.—	4 149 897.70	3 004 070.02
 III. Agences et représentations à l'étranger 1. Dépenses pour le personnel Traitements Charges sociales 		7 237 254.95 928 410.—	6 944 190.25 939 722.20
 2. Frais généraux Loyer Chauffage, éclairage et entretien Frais d'exploitation Impôts et assurances Entretien du mobilier 		893 072.10 521 912.05 565 662.10 212 637.25 90 179.15	886 040.75 463 757.30 525 608.40 327 710.30 72 396.70
Total	11 328 000.—	10 449 127.60	10 159 425.90
4			

Charges

	Budget 1979	Comptes 1979	Comptes 1978
IV. Moyens publicitaires du siège et des agences			-W BL 0 - 0
1. Insertions		3 128 863.10	433 219.50
2. Prospectus		2 064 522.—	1 219 501.85
3. Affiches		75 375.50	39 286.35
4. Affichage et publicité cinématographique		191 440.90	79 787.65
5. Production de films		208 353.—	32 798.85
6. Photographie		91 837.20	77 987.78
7. Radio et télévision		311 470.70	40 605.25
8. Service films et conférences		94 163.45	80 563.45
9. Vitrines, expositions et foires		1 675 383.15	833 568.50
10. Publications de l'ONST		985 610.55	936 930.40
11. Campagnes diverses		1 235 731.50	1 471 298.—
12. Facilités de voyages (convention CFF/ONST)		75 022.10	40 456.30
13. Frais de transport, douane, ports et matériel			1812
d'emballage		1 454 899.60	1 162 291.60
 14. Voyages d'affaires et frais de représentation 		318 131.35	284 568.90
15. Contribution de propagande		75 000.—	75 000.—
Voyages d'étude pour agents de bureaux			00.004.00
de voyages et personnel d'agences ONST		153 123.05	38 984.30
17. Service de presse		339 479.20	177 564.15
Total	11 602 000.—	12 478 406.35	7 024 412.83
V. Commissions allouées aux agences			
de voyages (vente de billets)	700 000.—	758 711.45	690 798.70
VI. Prestations pour retraités	300 000.—	424 303.20	386 184.35
VII. Dotation des réserves			
Fonds de rénovation			
 Apport de l'ONST 		300 000.—	997 000.—
 Contribution extraordinaire de la Confédération 			2 800 000.—
Total	200 000.—	300 000.—	3 797 000.—
VIII. Excédent de recettes		125 405.30	97 907.—
Total Charges	28 350 000.—	28 738 197.20	26 076 902.15
			5

Actifs

	Comptes 1979	Comptes 1978
I. Disponibilités		
 Caisse Chèques postaux Banques Titres 	15 370.05 431 824.85 276 024.20 6 400.—	18 096.15 300 222.80 685 106.75 40 800.—
Total	729 619.10	1 044 225.70
II. Avoirs		
1. Agences	739 519.65	638 078.40
 Avoirs auprès de la Confédération pour loyer Swiss Center New York Débiteurs Prêts Loyer Swiss Centre Londres payé par anticipation Cotisations non encore encaissées Actifs transitoires Dépôts Total Valeurs immobilisées 	865 615.30 706 317.30 248 425.35 921 251.65 ——— 707 634.35 231 840.50 4 420 604.10	1 159 341.90 707 403.30 219 512.80 1 081 469.40 440 700.— 840 537.95 142 628.75 5 229 672.50
1. Immeubles	11 060 001.— 5.—	11 290 001.— 5.—
 Participations Mobilier Constructions inachevées 	1.— —	1.— 1 390 403.35
Total	11 060 007.—	12 680 410.35
Total Actifs	16 210 230.20	18 954 308.55

6

Passifs

	Comptes 1979	Comptes 1978
I. Dettes à court terme	BX83.70	
 Agences Créanciers Passifs transitoires 	508 251.70 1 689 487.30 444 243.05	70 567.45 2 553 235.90 588 004.30
Total	2 641 982.05	3 211 807.65
II. Avances de la Confédération		
 Loyer Swiss Centre Londres Loyer Swiss Center New York 	915 789.20 480 000.—	1 068 420.80 720 000.—
Total	1 395 789.20	1 788 420.80
III. Prêts	(eduotig-su	
1. Société de Banque Suisse pour immeuble Paris	8 680 000.—	8 910 000.—
IV. Réserves et provisions		
 Fonds de rénovation Réserve d'intérêts pour loyer Swiss Center New York Réserve d'intérêts immeuble de Paris 	308 839.20 385 615.30 351 697.80	1 952 605.50 439 341.90 331 231.35
Total	1 046 152.30	2 723 178.75
V. Fonds de compensation	1671000	
Etat au début de l'année Excédent de recettes	2 320 901.35 125 405.30	2 222 994.35 97 907.—
Total	2 446 306.65	2 320 901.35
Total Passifs	16 210 230.20	18 954 308.55
		7

Décompte du fonds de rénovation

Recettes	
 Etat au 1^{er} janvier 1979 Apport de l'ONST 	1 952 605.50 300 000.—
Total	2 252 605.50
Dépenses	
Aménagement:	
1. Amsterdam	8 795.05
2. Bruxelles	6 850.35
3. Buenos Aires	533.—
4. Francfort s.M.	17 981.40
5. Düsseldorf (sous-agence)	888.30
6. Hambourg (sous-agence)	56.20
7. Copenhague	3 256.55
8. Londres	21 032.10
9. Madrid	2 837.50
10. Milan	18 436.35
11. New York	150 025.90
12. Chicago (sous-agence)	1 512.75
13. Paris	12 031.90
14. Stockholm	9 797.50
15. Tokyo	39 268.70
16. Toronto	1 126.25
17. Montréal (sous-agence)	2 110.65
18. Vienne	6 898.20
19. Siège Zurich	1 640 327.65
20. Etat au 31 décembre 1979	308 839.20
Total	2 252 605.50

Décomptes des fonds d'intérêts

Loyer Swiss Center New York

Total

Recettes 1. Etat au 1 ^{er} janvier 1979 2. Intérêts sur dépôt auprès de la Confédération Total	439 341.90 36 273.40 475 615.30
Dépenses 1. Réduction du loyer Swiss Center New York 2. Etat au 31 décembre 1979 Total	90 000.— 385 615.30 475 615.30
Immeuble de Paris	
Recettes 1. Etat au 1 ^{er} janvier 1979 2. Rendement immeuble Paris Total	331 231.35 252 466.45 583 697.80
Dépenses 1. Amortissement immeuble Paris 2. Divers 3. Etat au 31 décembre 1979	230 000.— 2 000.— 351 697.80

583 697.80

P1/4

Rapport des contrôleurs

En tant que membres de la Commission de contrôle et selon l'art. 20 des statuts de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22 novembre 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan 1979 conformément aux dispositions du Code des obligations.

Nous avons constaté que la comptabilité est tenue d'une façon claire et ordonnée répondant aux dispositions légales. De nombreux sondages ont permis de constater la parfaite concordance entre les écritures passées et les pièces produites. La présentation de la situation de fortune et des résultats de l'exercice satisfait aux prescriptions légales et statutaires. Les valeurs en espèces, créances et titres sont attestés par des pièces en bonne et due forme. Le bilan présente un total conforme aux comptes de Fr. 16 210 230.20 à l'actif et au passif.

L'exercice boucle avec un excédent de recettes de Fr. 125 405.30. Le solde du fonds de compensation passe ainsi de Fr. 2 320 901.35 à Fr. 2 446 306.65.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels de 1979 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 27 février 1980

Les contrôleurs:

R. Kropf, chef du contrôle Dr H. Dasen H. Fauconnet